

SE Viktig information för användning
av diamantklingor.

NO Viktig informasjon om bruk av
diamantkappeskiver

FI Turvaohjeita timanttikatkaisulaik-
kojen käyttöä varten.

DK Sikkerhedshenvisninger vedr.
Brug af diamantskæreskiver.

VIKTIG INFORMATION FÖR ANVÄNDNING AV DIAMANTKLINGOR.

VIKTIGT: VÄNLIGEN OBSERVERA

VARNINGAR:

- Kontrollera klingan visuellt före varje användning så att den inte är skadad.
- Använd inte klingor som har tappats (med eller utan vinkelslip).
- Användning av skadade och felaktigt monterade klingor är mycket farligt.
- Bär alltid skyddskläder (hörsel- och ansiktsskydd).
- Kontrollera alltid skyddsutrustning före användning.
- Ett speciellt skydd skall användas när man kapar sten, cement eller liknande material (kontrollera med maskintillverkaren).
- Diamantklingan är bara lämplig för att kapa raka snitt. Vid kapning där man svänger eller där man utövar tryck åt sidan på klingan kan det uppstå sprickor eller segment kan lossna.

Korrekt och noggrann montering

- Hålet på diamantklingan måste passa till diametern på hållaren.
- Observera klingans rotationsriktning (se pil på etiketten).
- Rengör och kontrollera spännflänsarna innan klingan monteras.
- Använd inte klingor som är i obalans eller wobblar.

Användningsområde

- En kapklinga får ej användas till slipning.
- En slipskiva får ej användas till kapning.
- Varvtalet eller hastigheten på maskinen får inte överskrida den maximala (m/s) på klingan (hastighet vid torrkapning upp till 115 mm 60–80 m/s, vid större diameter 72–80 m/s).
- Diamantklingan skall inte appliceras med tryck.

- Inga oskyddade personer får vara i närheten av gnistorna från diamantskivan eller i omedelbar närhet av arbetsområdet. Var uppmärksam på andra saker som kan gå sönder (fönster, bilar etc).
- Utöva inget tryck, maskinens vikt är tillräckligt.
- Kapa inte metall.
- Kapa pendlade med litet sågdjup per gång.
- Direkt efter kapning skall man vara i stånd till att röra diamantklingan, annars skall man ta paus så att klingan hinner kylas ned (detta är inte nödvändigt om det står "utan kylpaus" på klingan).

Omslipning (vässning)

- På grund av överhettning eller bearbetning av ett felaktigt material kan diamantskivor bli trubbiga.
- För att vassa dem igen räcker det med några snitt i abrasivt (ej sandigt) material som kalksten eller gasbetong.

Garanti/Reklamation

- Vi kan inte acceptera reklamation pga. Felanvändning. Reklamation kan bara accepteras och undersökas om det är mer än 2 mm kvar av segmentet.
- Tillverkaren kan inte ta något ansvar för tekniska förändringar som användaren gör på diamantklingan.

VIKTIG INFORMASJON OM BRUK AV DIAMANTKAPPESKIVER

VIKTIG: MÅ IAKTTAS!

ADVARSLER

- Kontroller skiven visuelt før hver bruk med henblikk på skade
- Bruk ikke skiver som er mistet i bakken (med eller uten vinkelsliper)
- Bruk av en skive som er mistet i bakken eller feil montert, er svært farlig
- Bruk alltid verneutstyr (hørsel- og ansiktsvern)
- Kontroller alltid verneutstyret før bruk
- Bruk et spesielt vern når du kapper i stein, sement eller lignende materialer (sjekk med maskinprodusenten)
- Diamantkappeskiven egner seg kun for kapping av rette snitt. Ved kapping av kurver eller der man utøver trykk mot siden av skiven, kan det oppstå sprekker, eller segmenter kan løsne

Korrekt montering

- Hullet på diamantkappeskiven må passe med diameteren på holderen
- Legg merke til skivens rotasjonsretning (se pil på etiketten)
- Rens og kontroller spennflensene før skiven monteres
- Bruk ikke skiver som har ubalanse eller slinger

Bruksområder

- En kappeskive må ikke brukes for sliping.
- En slipeskive må ikke brukes for kapping.
- Turtallet eller hastigheten på maskinen må ikke overskride den maksimale (m/s) på skiven (hastighet ved tørrkapping opp til 115 mm 60-80 m/s, ved større diameter 72-80 m/s)
- Utøv ikke trykk på diamantkappeskiven under arbeidet

- Personer uten verneklær skal ikke oppholde seg i nærheten av gnistene fra diamantkappeskiven eller i umiddelbar nærhet av arbeidsområdet. Vær oppmerksom på andre gjenstander som kan påføres skade (vinduer, biler osv.)
- Utøv ikke trykk, maskinens tyngde er tilstrekkelig
- Kapp ikke i metall
- Kapp pendlende med liten sagedybde per gang
- Like etter kapping skal det være mulig å ta på diamantkappeskiven. Ellers skal man ta pauser slik at skiven får tid til å avkjøles (dette er ikke nødvendig om det står "uten kjølepause" på skiven)

Ettersliping

- Overoppheting eller bearbeiding av feil materiale kan gjøre diamantkappeskiven butt.
- For å få skiven skarp igjen er det tilstrekkelig å kjøre noen snitt i et slipende (ikke sandet) materiale som kalkstein eller gassbetong

Garanti/reklamasjon

- Reklamasjoner som skyldes feil bruk, godtas ikke. Reklamasjoner godtas og undersøkes kun dersom det er mer enn 2 mm igjen av segmentet.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for tekniske forandringer av diamantkappeskiven som er utført av brukeren.

TURVAOHJEITA TIMANTTIKATKAISULAIKKOJEN KÄYTTÖÄ VARTEN

OHJEET ON EHDOTTOMASTI HUOMIOTAVA!

VAROITUKSIA

- Tarkasta mahdolliset vauriot silmämääräisesti aina ennen käyttöä.
- Älä käytä laikkoja, jotka ovat pudonneet irrallisina tai ollessaan kiinni kulmahiomakoneessa.
- Vaurioituneet, määräysten vastaisesti asennetut tai väärin käytetyt laikat voivat olla äärimmäisen vaarallisia.
- Käytä aina suojavarusteita (kuulosuojaimia ja kasvosuojusta).
- Tarkasta koneen kaikki suojalaitteet ennen käyttöä.
- Käytä erityissuojavarusteita katkaistessasi kiveä, sementtiä tai vastaavia materiaaleja (katso koneen valmistajan käyttöohjeita).
- Timanttikatkaisulaikka soveltuu vain suorille leikkauksille. Vinoon sahaaminen tai paineen kohdistaminen laikan kylkeen voi aiheuttaa halkeamisen tai laikan hampaan irtoamisen.

Määräyksenmukainen asennus

- Timanttikatkaisulaikan reiän on vastattava koneistukan halkaisijaa.
- Laikassa olevan nuolen (=määrätty pyörimissuunta) on osoitettava aina koneen pyörimissuuntaan.
- Puhdista molempien laippojen pinnat ennen laikan kiinnittämistä.
- Älä käytä laikkoja, jos huomaat niissä epätasapainoa tai sivuttaisiskuja (kone tärisee voimakkaasti).

KÄYTTÖ

- Katkaisulaikkaa ei saa käyttää hiomiseen.
- Hiomalaikkaa ei saa käyttää katkaisemiseen.
- Koneen pyörimisnopeus ei saa ylittää laikkaan merkittyä suurinta nopeutta (m/sek). Nopeus saa olla kuivakatkaisussa 115 mm:iin saakka 60 - 80 m/sek ja suuremmilla läpimitoilla 72 - 80 m/sek.

- Timanttilaikkaa ei saa painaa.
- Suojaamattomat henkilöt eivät saa oleskella katkaisulaikan ulosheittosuunnassa eikä työalueen välittömässä läheisyydessä. Huomioi esineet, jotka voivat mahdollisesti vaurioitua.
- Älä paina, sillä kulmahiomakoneen paino on täysin riittävä.
- Älä kytä metallin katkaisemiseen.
- Suorita suuret poikkileikkaukset useammassa vaiheessa.
- Pysähtyneeseen katkaisulaikkaan tulisi voida koskea heti leikkauksen jälkeen. Muussa tapauksessa on pidettävä jäähtymistauko (jäähtymistaukoja ei tarvita, jos katkaisulaikassa on merkintä "ilman jäähtymistaukoa").

TEROITUS:

- Jos timantit tukkiutuvat tai tasoittuvat epäedullisissa olosuhteissa, on laikka teroitettava.
- Timantit teroituvat, kun sahaat muutaman kerran kalkkikiven kaltaiseen hankaavaan hiekkaa sisältämättömään aineeseen.

TAKUU:

- Valmistaja ei vastaa epäasianmukaisen käytön aiheuttamista vahingoista. Valitukset otetaan vastaan ja tarkastetaan vain, kun päällysteen paksuus on vähintään 2 mm.
- Valmistaja ei vastaa käyttäjän timanttilaikan tekemistä teknisistä muutoksista.

SIKKERHEDSHENVISNINGER VEDR. BRUG AF DIAMANTSKÆRESKIVER

OVERHOLDES UBETINGET!

ADVARSEL

- Før ethvert brug gennemføres visuelkontrol for beskadigelser.
- Der må ikke anvendes skiver, der er faldt ned (med eller uden vinkelsliber).
- Beskadigede, ikke forskriftsmæssig monterede eller forkert benyttede skiver kan være ekstremt farlige.
- Der bæres altid beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse.
- En helmaske anbefales.
- Før ethvert brug skal alle beskyttelsesindretninger på maskinen kontrolleres.
- Der anvendes specialbeskyttelse ved maskinen (se anvendelse-henvisninger fra maskinfabrikanten).
- Diamantskæreskiven er kun egnet til lige snit. Skæring af kurver eller ensidigt tryk tværs til snitretningen kan forårsage revner eller løsning af segmenter, som kan føre til beskadigelser.

Forskriftsmæssig montage

- Boringen på diamantskiven skal stemme over ens med diameteren på optagelsen.
- Pilen på skiven (=forskrevet drejeretning) skal stemme over ens med maskinens drejeretning.
- Før anbringelse af skiven skal begge flangeflader renses, og der sørges for forskriftsmæssig montering såvel som for den forskrevne flagestørrelse.
- Der må ikke bruges skiver, der er ubalanceret eller har sideslag (stærk maskinvibration).
- Direkte efter kapping skall det være mulig å ta på diamantklingen eller skall man ta pauser så skiven får tid å kjøles ned (dette er ikke nødvendig om det står "uten kjølepause på skiven").

Anvendelse:

- En skæreskive må ikke anvendes til slibning.
- En slibeskive må ikke anvendes til skæring.
- Hastigheden hhv. Maskinens omdrejningstal må ikke overskride den på skiven angivne maskimale hastigheden (m/sek.) (op til diameter 230 mm 80 m/sek.).
- Skæreskiven må ikke sættes hårdt ned.
- I skæreskivens udkastretning og i umiddelbar nærhed af arbejdsfeltet må der ikke opholde sig ubeskyttede personer. Pas også på genstande, der kan beskadiges.
- Der arbejdes uden tryk, vægten af vinkelsliberen er tilstrækkelig.
- Ikke egnet til skæring af metal.
- Store tværsnit skæres i flere arbejds gange.
- Umiddelbar efter snittet bør de ved tilstand af skiven kunne røre ved skæreskiven. I andet tilfælde skal der holdes en afkølingspause (afkølingspauser bortfalder ved skæreskiver med betegnelsen "keine Kùlpausen" (ingen kølepauser).

Efterslibning:

- Ved afretning i værket træder diamanterne følbart frem ud af metalbindingen og sliber sig selvstændigt ved brug.
- Skulle diamanterne under ugunstige betingelser blive tilstoppet eller sløve, er efterslibning påkrævet.
- Dertil skæres én- eller to gange i en slibende (abrasiv) stensort, som fx kalksandsten.

Garanti:

- Ved usagkyndig håndtering ydes der ingen garanti. Reklamationer accepteres og kontrolleres udelukkende ved en belægningshøjde på minimum 2 mm.
- Ved tekniske forandringer, der gennemføres på diamantskiven af brugeren, påtager fabrikanten sig intet ansvar.



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importør: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuoja/Importör: Biltema Suomi Oy, Iltaruskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors.

Puh.: +358-207 609 609.

Importør: Biltema Danmark A/S, Stenbukken 21, 9200 Aalborg SV. Tlf: +45-96 32 38 80.

www.biltema.com